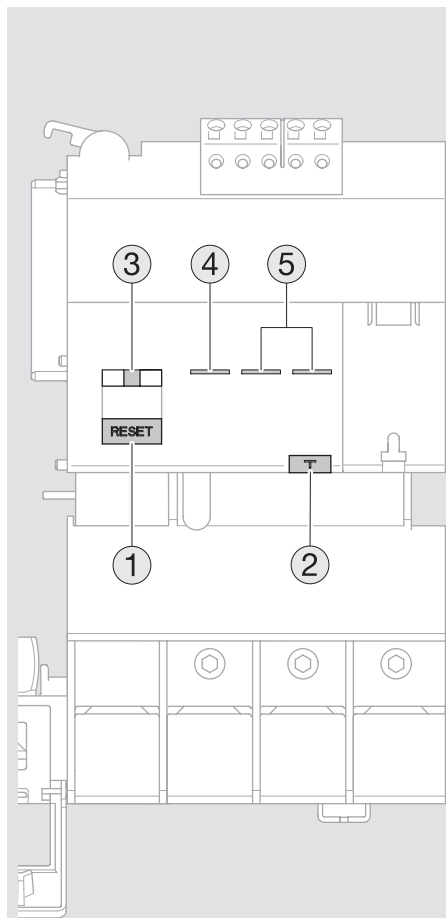
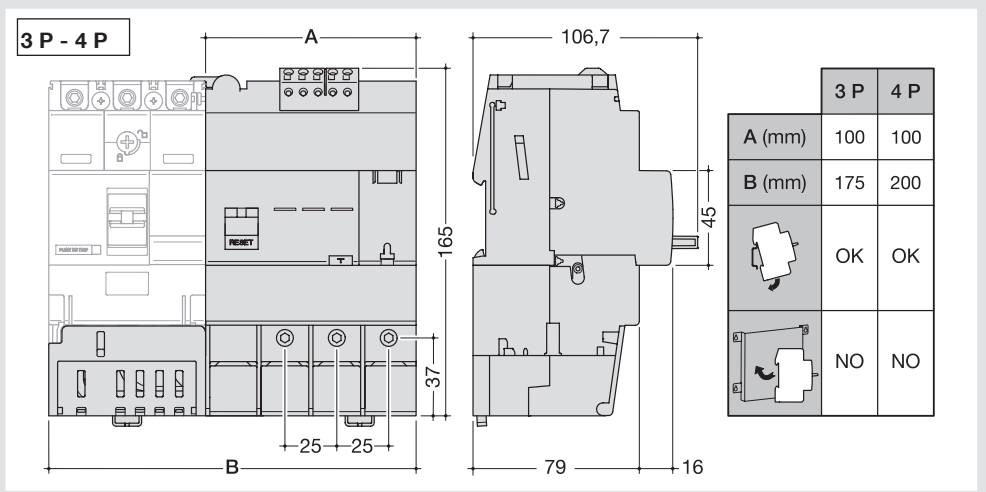
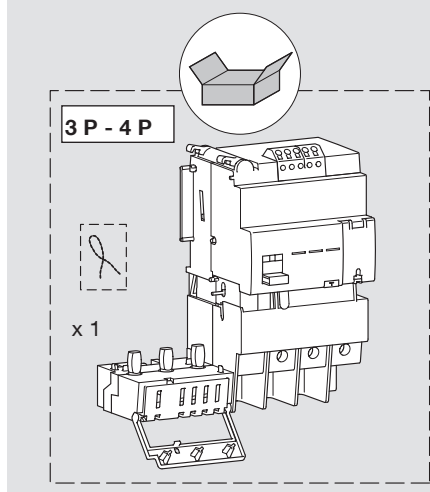


x160

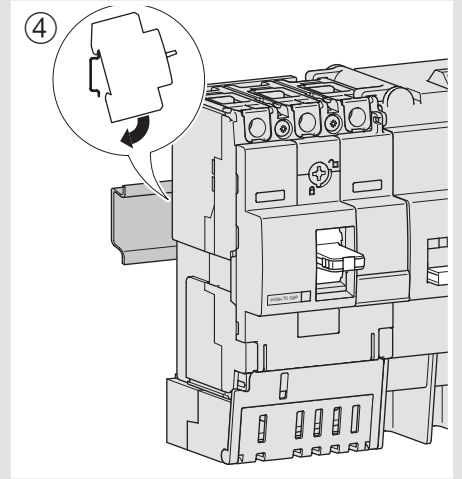
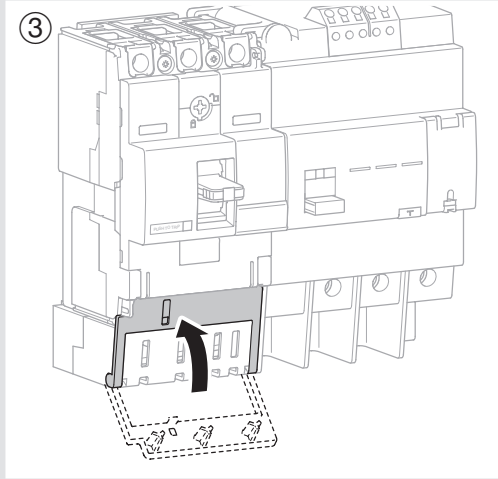
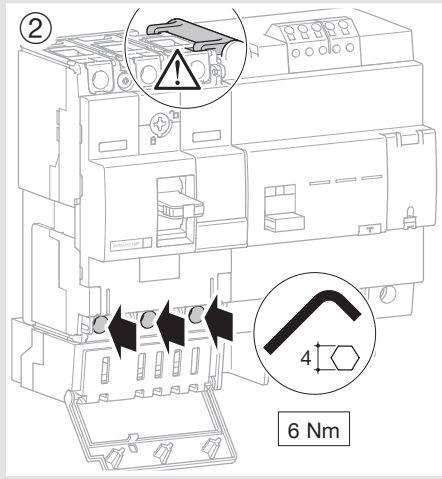
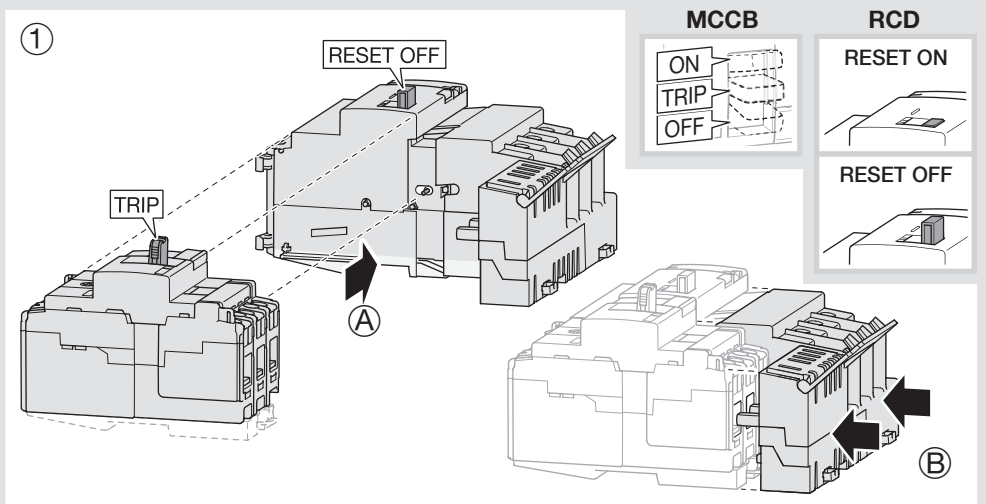


- | | |
|---|-----------------------------|
| (FR) Bloc différentiel 125 A - 160 A | Notice d'instructions |
| (GB) RCD add-on-block 125 A - 160 A | User instructions |
| (DE) FI-Block 125 A - 160 A | Bedienungsanleitung |
| (IT) Blocco differenziale 125 A - 160 A | Istruzioni di montaggio |
| (ES) Bloque diferencial 125 A - 160 A | Instrucciones de uso |
| (NL) Differentieelblok 125 A - 160 A | Gebruiksaanwijzing |
| (PT) Bloco diferencial 125 A - 160 A | Instruções de instalação |
| (NO) Jordfeilblokk for effektbryter 125 A - 160 A | Bruksanvisning |
| (GR) Διαφορικό μπλοκ 125 A - 160 A | Οδηγίες χρήσεως |
| (PL) Blok różnicowoprądowy 125 - 160 A | Instrukcja obsługi |
| (RU) Дополнительный блок ВДТ 125А - 160А | Руководство по эксплуатации |
| (AR) كتلة حساسة 125 A - 160 A | دليل الاستعمال |

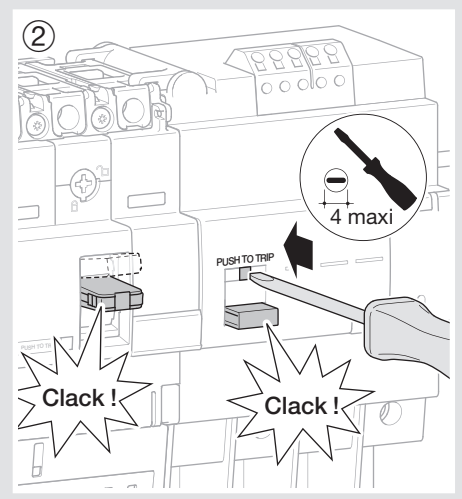
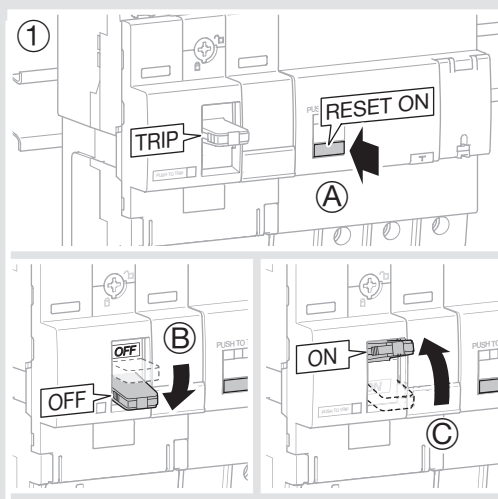


- | | | |
|--|--|--|
| <p>① bouton reset</p> <p>② bouton test</p> <p>③ déclenchement du circuit interne pour essai d'isolement</p> <p>④ voyant = bon fonctionnement</p> <p>⑤ signalisation du courant de défaut de l'installation à 25% - 50% de I_{Δn}</p> | <p>① pulsador de rearme y señalización de reintervención</p> <p>② pulsador de prueba</p> <p>③ exclusión del circuito interno para pruebas de aislamiento</p> <p>④ piloto = funcionamiento correcto</p> <p>⑤ señalización 25% - 50% I_{Δn} de defecto en la instalación</p> | <p>② πλήκτρο TEST</p> <p>③ αποσύνδεση του εσωτερικού κυκλώματος για έλεγχο της μόνωσης</p> <p>④ όταν η ένδειξη αναβοσβήνει = σωστή λειτουργία</p> <p>⑤ σηματοδότηση του 25% - 50% του ρεύματος διαρροής I_{Δn}</p> |
| <p>① button for reset and signalisation of residual current tripping</p> <p>② Test button</p> <p>③ exclusion of internal circuit for insulation tests</p> <p>④ led = in running</p> <p>⑤ signalisation of leakage-current in the installation as 25% - 50% I_{Δn}</p> | <p>① reset-knop</p> <p>② testknop</p> <p>③ uitschakeling van interne stroomkring</p> <p>④ LED = goede werking</p> <p>⑤ aanduiding van de foutstroom in de installatie 25% - 50% van I_{Δn}</p> | <p>① Przycisk RESET</p> <p>② Przycisk TEST</p> <p>③ Wyłączenie wewnętrznych obwodów w celu testu izolacji</p> <p>④ migająca dioda LED = praca bloku</p> <p>⑤ sygnalizacja wystąpienia prądu różnicowego w zakresie 25% - 50% I_{Δn}</p> |
| <p>① Taste für Rückstellung und Anzeige der Fehlerstromauslösung</p> <p>② Prüftaste</p> <p>③ Ausschaltung interner Stromkreise zur Durchführung von Isolationsprüfungen</p> <p>④ Anzeige = in Betrieb</p> <p>⑤ Anzeige des Fehlerstromes der Anlage 25% - 50% I_{Δn}</p> | <p>① botão reset</p> <p>② botão de teste</p> <p>③ colocação fora de serviço do circuito interno</p> <p>④ sinalizador = bom funcionamento</p> <p>⑤ sinalização da corrente de defeito da instalação a 25% - 50% de I_{Δn}</p> | <p>① кнопка для переустановки и сигнализация расцепления по току утечки</p> <p>② Кнопка тестирования</p> <p>③ исключение внутренней цепи для тестов изоляции</p> <p>④ мигающий диод = в исполнении сигнализация</p> <p>⑤ наличия тока утечки в установке на уровне 25%-50% от I_{Δном}</p> |
| <p>① tasto di ripristino e segnalazione intervento differenziale</p> <p>② tasto di prova</p> <p>③ esclusione circuito interno per prove di isolamento</p> <p>④ LED = funzionamento corretto</p> <p>⑤ segnalazione 25% - 50% I_{Δn} dispersa dall'impianto</p> | <p>① resetknapp</p> <p>② Testknapp</p> <p>③ utkobling av interne kretser, for isolasjonsmåling</p> <p>④ LED = i drift</p> <p>⑤ signal om feilstrom i installasjonen på 25% - 50% av I_{Δn}</p> | <p>① زرالتشغيل</p> <p>② زرالاختبار</p> <p>③ دائرة داخلية اختبار العزل</p> <p>④ الضوء = التشغيل الجيد</p> <p>⑤ الحالة الافتراضي التثبيت I_{Δn} 25% - 50%</p> |
| <p>① tasto di ripristino e segnalazione intervento differenziale</p> <p>② tasto di prova</p> <p>③ esclusione circuito interno per prove di isolamento</p> <p>④ LED = funzionamento corretto</p> <p>⑤ segnalazione 25% - 50% I_{Δn} dispersa dall'impianto</p> | <p>① πλήκτρο RESET και σηματοδότησης της πτώσης του ρελέ</p> | |

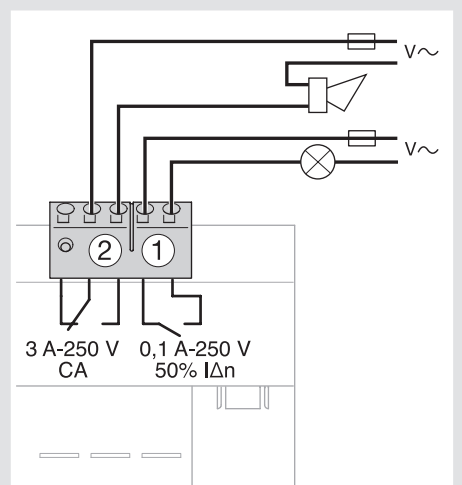
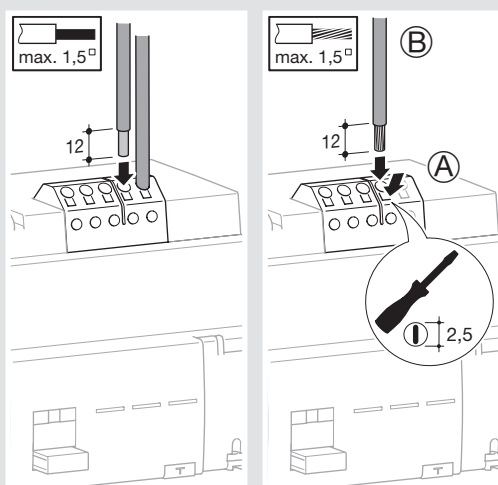
- Assemblage du bloc différentiel sur le disjoncteur
- Fitting RCD on MCCB
- Verbinden des FI-Blockes mit dem Leistungsschalter
- Installazione del blocco differenziale sull'interruttore
- Ensamblaje del bloque diferencial sobre el interruptor automático
- Montage aardlek-element aan vermogensautoomaat/-schakelaar
- Montagem do bloco diferencial no disjuntor
- Montering av jordfeilblokk på effektbryter
- Συνένωση ρελέ διαφυγής - διακόπτη Ισχύος
- Montaż bloku różnicowoprądowego do wyłącznika
- Установка блока ВДТ на автоматический выключатель
- كتلة التفاضلية يمكن فصله على كسر دائرة

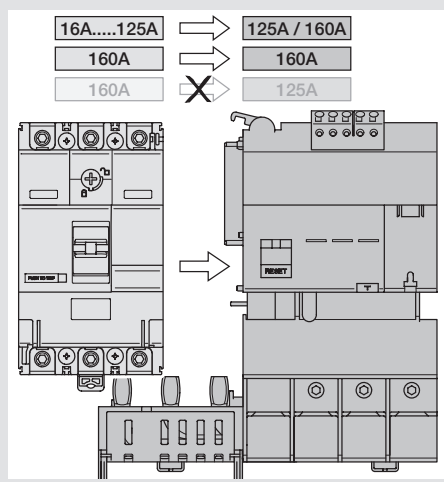


- Vérification de l'assemblage
- Check of correct coupling
- Überprüfung des korrekten Anbaus
- Verifica accoppiamento
- Verificación del acoplamiento
- Controle van de juiste koppeling
- Verificação do acoplamento
- Funksjonstest
- Έλεγχος σωστής σύνδεσης
- Sprawdzenie poprawności zainstalowania
- Проверка правильности взаимной блокировки
- التحقق من الربط



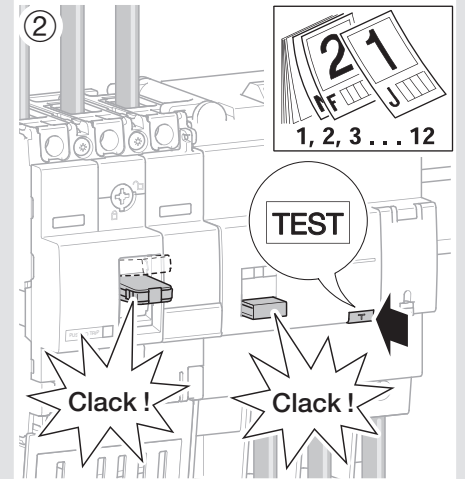
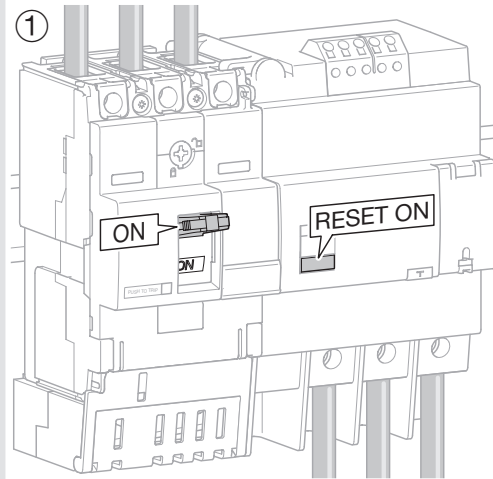
- Signalisation à distance : ① Courant de défaut 50 % $I_{\Delta n}$, ② Défaut
- Remote signalisation : ① Leakage-current as 50 % $I_{\Delta n}$, ② Leakage
- Fernmeldung : ① Fehlerstrom 50 % $I_{\Delta n}$, ② Fehler
- Telessegnalazione : ① Dispersa 50 % $I_{\Delta n}$, ② Dispersa
- Señalización a distancia : ① Corriente de defecto 50 % $I_{\Delta n}$, ② Defecto
- Afstandsmelding : ① Foutstroom 50 % $I_{\Delta n}$, ② Fout
- Sinalização à distância: ① Corrente de defeito 50 % $I_{\Delta n}$, ② Defeito
- Fjernmelding : ① Jordfeil er 50 % av $I_{\Delta n}$, ② Jordfeil
- Οπτική-ακουστική σηματοδότηση από απόσταση : ① Σφάλμα διαρροής 50% $I_{\Delta n}$, ② Σφάλμα διαρροής
- Sygnalizacja zdalna : ① przy prądzie różnicowym 50 % $I_{\Delta n}$, ② przy przekroczeniu
- Дистанционная сигнализация : ① Ток утечки в 50% от $I_{\Delta n}$, ② Утечка
- إشارة عن بعد ① : التيار اصلي 50% $I_{\Delta n}$ ②



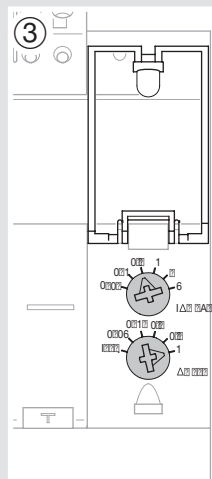
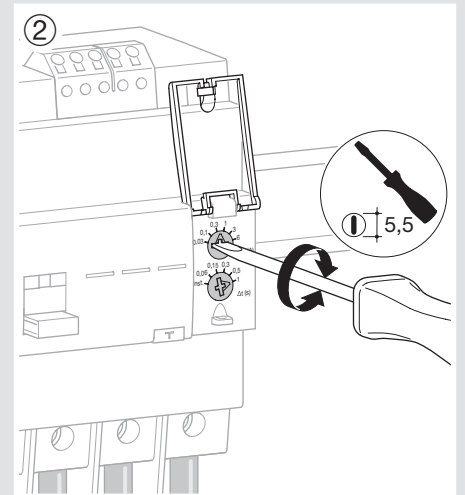
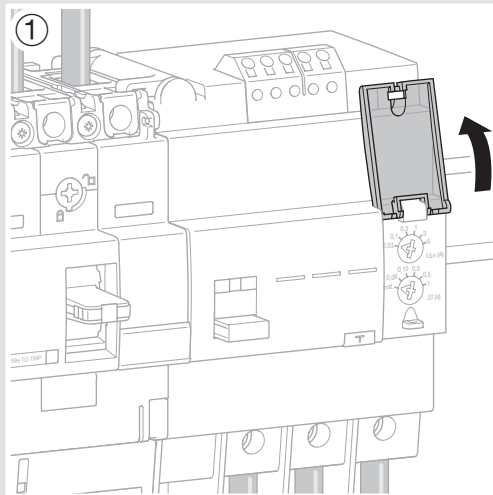


- L'association d'un disjoncteur 160 A avec un bloc différentiel 125 A est interdite.
- Assembly between MCCB 160 A and RCD 125 A is strictly forbidden.
- Montage zwischen MCCB 160 A und RCD 125 A ist strikt verboten.
- E' vietato installare un blocco differenziale da 125 A su un interruttore da 160 A.
- El acoplamiento entre un interruptor automático de 160 A y un bloque diferencial de 125 A está prohibido.
- Het is niet toegestaan een aardlelement met een nom. waarde van 125 A te combineren met een vermogensschakelaar met een nom. waarde van 160 A.
- Não é permitida a associação de um disjuntor de 160 A com um bloco diferencial de 125 A.
- Montasje av 125 A jordfeilblokk på 160 A effektbryter må ikke forekomme.
- Απαγορεύεται η σύνδεση ενός διακόπτη 160 A με ένα ρελέ διαφυγής (μπλοκ) 125 A.
- Montaż bloku różnicowoprądowego do wyłącznika.
- Сборка автомата 160А и блока ВДТ 125А строго воспрещается.
- اقتران القاطع A 125 مع الكنتة الفارقة A 160 ممنوعة

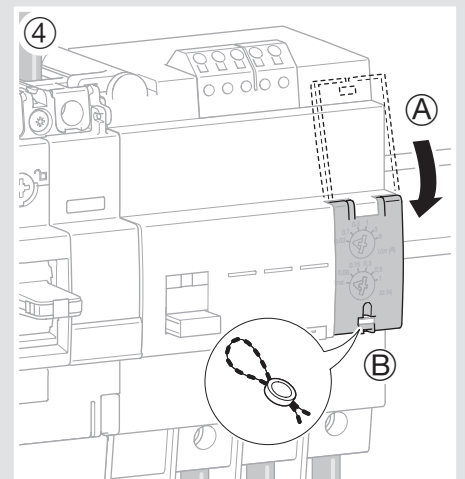
- TEST mensuel
- Test monthly
- Monatlich testen
- Test mensili
- Prueba mensual
- Maandelijkse test
- Teste mensal
- Månedlig test
- μηνιαία δοκιμή
- Miesięczne badania
- Тест функционирования
- اختبار الشهرية



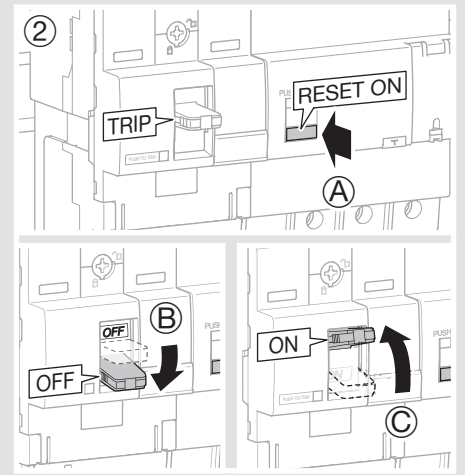
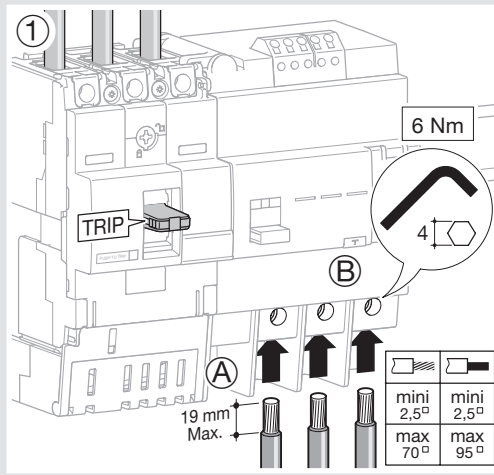
- Réglages $I\Delta n$ et Δt
- Trip unit settings $I\Delta n$ and Δt
- Einsteller $I\Delta n$ und Δt
- Regolazioni $I\Delta n$ e Δt
- Regulaciones $I\Delta n$ y Δt
- Instellingen $I\Delta n$ en Δt
- Regulacões $I\Delta n$ e Δt
- Innstilling av $I\Delta n$ og Δt (følsomhet og forsinkelse)
- Ρύθμιση του $I\Delta n$ και του Δt
- Ustawienie wyzolenia $I\Delta n$ oraz Δt
- Уставки расцепителя $I\Delta n$ и Δt
- تعديلات $I\Delta n$ و Δt



		A ($I\Delta n$)					
		0,03	0,1	0,3	1	3	6
S (Δt)	inst.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	0,06	✗	✓	✓	✓	✓	✓
	0,15	✗	✓	✓	✓	✓	✓
	0,3	✗	✓	✓	✓	✓	✓
	0,5	✗	✓	✓	✓	✓	✓
	1	✗	✓	✓	✓	✓	✓



- Connexion
- Connection
- Anschluss
- Conexión
- Connection
- Aansluiting
- Ligação
- Connection
- σύνδεση
- Podłączenie
- Соединение
- اتصال



- Test diélectrique
- Dielectric test
- Isolationsmessung
- Test differenziale
- Test dielectrico
- Diëlektrische test
- Test de isolamento
- Isolajisionmåling
- διηλεκτρικό test
- Test stanu izolacji
- Проверка изоляции
- اختبار كهرونافذية

